

GAZETA de Transilvania.

ANUL

(CU PREANALTA VOIE.)

AL X-LEA.

N^o. 90.

Brashov, 10. Noemvrrie.

1847.

TRANCILVANIA.

Деспре алецереа епіскопълві ротънеск певніт*). Домовле Редактор! Кънд ротъній греко-певніді din Ardeal — не de o parte — ащептъм къ пептъл докторат de dopioцъ алецереа капълві че сінгвр дж маі авет аша пътят хат ёхочу ал пострѣ — адекъ ректънгареа епіскопълві пріп премітена ліверъ алецере, че къ 1. Декемвр. к. о. са тілості віт преа вища Маіестате а ні о кончеде ші астьдатъ; — кънд къ піе лакръмі рвгъмъ проведінца а не трітіте пре вп върват — пре вп пъріте ка ачела, каре съ вілоскъ ліпселе ші печесітъціе пострѣ, — каре съ пътъ віндека дефектеле че с'ај джорънчи-нат пътъ до ръзовокій віедій пострѣ парте пріп орежадеделе претерітълві, парте, ші маі твлт пріп пропріме, ретъчірі — пре вп тать зік, каре съ вреа а не тіжлоци камеа кътре ачел град ал квітреі, вnde проішіді ші ажноші ла віпощінда (Bewusstsein) даторійлор пострѣ кътре децентареа пропріе паціональ, кътре віада пострѣ до стат, ші къ ешіондъ вътре некондіоната ші сінгврь салватореа свіпвре съв дівал счептре ал Австріеі — съ не пътят демістра паевътътата фіделітате кътре тóте ачестеа, ші дж-трещітъ ка ачел, каре съ фіе адевърат актів до гъверпареа паєі а клерклві ачествіа: скотеск, къ дж ачесте фаворавіле шапіфестърі ne de алъ парте ар тревві ші поі, ка ші алдій de алте конфесіоні къ о окъсіоне ка ачеста, съ овієтівътъ сімдіріле пострѣ спре вомвікареа пъвлікъ, — съ комітаторътъ веікіле — datine, съ не провокътъ ла певътътате консвейдіт**), — съ продвчетъ

пътъ актъ врмателе ординъчіві преа дж-палте, датвріле історіче дела предечесорії епіскопії пострї, ші алте актъ de алецереа ші ревіндікареа ваканційлор de епіскопъ пріпсе din архівѣ віле пъстрате — ші до сферътъ съ не консвялтътъ пріп тіжлочіреа ачестора до органоле паціонале деспре за айт еклесіастіко-паціонал аша de дж-септъторії, ші докторгътторів до віторівла пострѣ. —

Іатъ п. о. Домовле Редактор! джі трітітъ аічі о скідъ din дрептъл еклесіастік ал Трансілваніеі, че се префъ не катедра de дрептърі до akademіa caco-паціональ din Сі-вії de преа ловъдатъ D. профессор, Philosophiae et utriusque juris Dr. G. Müller, — ші пътят до спедіе вп параграфъ, че свът деспре вісеріка ротънъ а певніділор din Арdeal, — ші къ пльчере те веі докредінда пътъ вnde се джтінде вреднікъл de лавдъ ші актівла прогресъ ал компатріоділор пострѣ пептъл тіперітіеа са; до кът вп овієт, о матеріе de джношій стреіпъ джтре міністърі ординаріе і се фаче de ствдій атвача, кънд тіперітіеа пострѣ ротънъ (поте въндва тъ-дларі алегътторі) пріп інстітутеле сале сколаре пътъ актъ добръ піче н'a авзітъ комітъръодвесь, саі чел підінъ вісънд de дрептъл съв вісеріческ. Іатъ дескриреа вртътоаре свът деспре:

(§. 85) Бісеріка певнітъ din Трансілваніа.

„Бісеріка греко-певнітъ din Трансілваніа се реце съв преадвалта гріжъ ші съв пре-сіділі пріпчіпелті дърі de вп епіскопъ, ші вп консисторів, карій джній щі аж шедінга до Сі-вії. Локъл пептъл алецереа кандідацілор de епіскопії се дегертіпъ totdeauna пріп рецескъл гъвернів джтре тарцініле дърі ачешіа къ репрівіре ла четвръл ей. — Аіча до врмареа веі преадвалте ординъчітілі кътре рецескъл гъвернів din 1810 данъ прекъшігата преаграфіюса факлатате се адвоъ чеі 42 de архі-пресвітері саі архідіаконі, іаіръ до вакація впвіа саі алтвіа дінтре джношій, densmijii administratori. Фіеще каре протопоп іеа къ сіне 1 саі 2 парохі ка де-пътаді аі протопопіеі лібі кончерленте. — Дінтрѣ ачешіа тоді, лівъндвсе до прівіпъ капачітатеа, терітеле, ші демітатеа, се а-лєгъ треі кандідаці din преоцітіеа пекъсто-ріть пріп твілітіеа вогврілор. Ачеші З кандідаці се репресентезъ къ о сінгларъ реко-

*) De ші, прекът овсерварът ші до Nr. тр., до прівіпца алецерій de актъ десертъдүйле ші ре-флексійле не веніръ преа тързій; тотвін не скотірът а пъвліка din тóте чел підін ачест ар-тікл, къ ачел пъдекже, къ днній протопопі п. з. до сковръл че вор авеа къ прілежкъл алецерій, се вор сім а демарка сферада дрептълві de алецере чел підін пептъл віторій, ші джтре алтеле вор сквіцерне о рвгъмітте ші до прівіпца ачеста.
Ped.

**) Консвейдіт, пз консвейдін, — ка пз таілітіе на твлтітідін.

Trad.

тъндаре а твъя съз алътъа динтре джанши де
къндре консисториѣ *). Къндре р. гъвернѣ, ши
ачеста асеменеа въ рекомендъчнѣе ла преа
рънданата кърте; вънде апои прінчипеле църк
деспра ачесте модалитъді чева тай рестрънс
ш апътът пентръ драгътория епіскопалъ.“ —

„Консисториѣ, съз форъл чел тай джан
шалт **) аз ачестеи конфесиони консистъ дин
шенте персона, динтре карий сънт: Викарівл
епіскопеск, директоръ скъблелор, ши алді
вр'о къді из ассесори динтре архіпресвітери
ши преоді, кърора се тай алътъръ: въ по
тарів ши транслатор (гълъмъчіторѣ), въ скрі
торѣ, въ адівакт ла потариат, ши въ архіва
рів. — Ачест консисториѣ дни септімѣнъ ши
ши джантиде активітата са дъ овіентеле екл
есиастиче, дъ кавселе dicciplinarie ***) але
преоділор, ши есте tot deodatъ ши форъл
чел тай джанлтът *) ждигіярів de кавселе de
късисториѣ центръ кредиточнї ачещеи рели
гіони. — Съз епіскопъ тай апъропе дъ Іе
пархіе став 42 **) протопопи, динтре карий фі
еши къре прешеде вънди дистрікт вісеріческ,
дунтре къре е душърдітъ цара дъ прінцда
ачестеи вісерічі. — Пентръ душъдеревъ ши
комплінреа скавълві вакант а твъя динтре
ачесте протопопіатъръ се проповѣдъ треи па
рохі лъкътърі дъ дистріктъл кончрленте,
динтре карий апои епіскопъл депътъде пе
вънди. — Съз ачещеи протопопи събстътъ си
нгъмъ преоді, а кърор вакантъ се комплете
тъ аша, въ протопопъл дистріктъ дъ къре
се афъл въдъвіта парохіе въ вр'о 12. въ
трънътъ **) din комітате проповѣдъ треи indi
vidулі апои пентръ офіціял преодеск, дин
тре карий апои епіскопъл депътъде пе вънди,
не къре лъ афъл тай каріфікат.

Деспра тóте лъкътъріе консисториа се
репресентéзъ протоколе прін р. гъвернѣ прін
чипелві спре реведере.“

(Тай зрмъзъ епътърареа ісвірелор ві
серічі ачеща ш. а.)

Ачестеа ці леам трімесъ традъссе din къ
вънди дъ къвълт дъпъ към се афъл дъ стъ
дів. — De кореспонд ачестеа тóте въ прак
съл пресент, пъні тай почі джантиде критіка.
De кът кът се епътъраръ тай със тълт
пъдін се компровеъзъ прін констітюціоніле
векі але патріе въстре, апътът прін Апроб.
р. 1. Tit. 8. a. 1. — Арт. 60 дела 1791 —
векъл овічей, традіціоніле din гъріле прео
ділор вътрънъ ши тіпері, че се азд прін тóте
вагівріе, історіа вісеріческъ а лъ П. Ма

*) Прін р. комісаріе дела ачестеи алецеро. Тр.
**) Аша, къ протопопій аз форътъріе сале къ тóте
формалітата, въ дрепт че ши лъ пъстрат din
антічтате (хоро-епіскопи). Трад.

***) Бін ар фі ка ши челе ждівіяре. Трад.
†) Чел тай джанлт, адвърят! Къз форъл протопоп
еск ша пъстрат дрептъл делівератів, de вънде
апои пътъ дъ калеа апельчівій се мътъ жді
ката ла консисториѣ. — Фроте фртос! — Кон
стітюціоне къре терітъзъ лазъ, че пъ се преа
афъл ла алте конфесіони. Къре къ атът ма таре
трекъе апъратъ de протопоп. Трад.

††) Акът 44. Трад.
†††) Дела а. 1816 прін зъ преаграфюсъ реекріптъ
жми, се кончеде формала ши лівера алецеро. —

зор апакоція, ла конпационалістій пострій дела
Блажъ etc. Лъсъ деакъ о. Д. пострій про
топопі въ пріміреа чіркъларелор консисторі
але ши алді патріоді рохътъ вор джделеце
деспра ачесте модалітъді чева тай рестрънс
ш апътът пентръ калітата ши вътітата (пътъръл) алегъторілор, се віевоіаскъ а пъ
се тира съз а се скандализа дъ deckriepea
тіа ачеста тай със пъсъ. Аіча ар фі фост
тай тълт даторія кометврілор клерълві а
честіа аші аръта активітата прін десватері
ши консистърі прегътітбр. — Ши тъкар
къ преа градюсъл декрет лъсът дъ кавса а
честа кончеде tot ачеле модалітъді de але
цера, къре аввръ лок ла асеменеа евіпетът
din a. 1809—10. Лъсъ вънди сънт актеле а
честеа, ка съ се прегътваскъ дъпъ джнесе
о орієнтаре тай акомодатъ дрептърілор пъ
стре? Miserii de noi! Чіне пъ ва сімді пе
консолавіла дърере джделегънд, къ актеле
націонале de 30—40 de ani съз пъстрат тай
пъдін прін пои джанліе, де кът але але
тора прін аі съи de mi de ani *). — Къ ач
естеа сокотеск къ път трекът марцівеле то
decreti. Dixi. *

БНГАРІА.

Пожон. Дела dietъ. Каса депітаділор
дъпъ въкеа datinъ пайтъа формалі deckidejri
a dietei din дъ 10 ши 11. Ноемвр. аша пъ
міте шедівде чіркъларе, адікъ прегътітбр,
дъ къре консистъръ de алецероа палатівлві,
de форма жърътътълві че ва авеа a depnse
ачелаши ш. а. — Маіестатеа Са душърдъл
ши рецеле Ferdinand дисодіт de Маіеста
теа Са душърътъеаса душърдъл въ архідъ
челе Франціск Карол ши філъ съз Франціск,
кът ши архідѣчій Альбрехт ши Леопольд се
аішпетъ дъ Пожон пе 11. Ноемвріе сеара,
вънди траце ла recidinda прімателві архіепі
коцъ. **Дъ 12. Маіестатеа Са** ва прімі депі
таділе дъреі. Tot атъчі лъ 9½ чеасърі ва
фи Veni Sancte Spiritus (джупърате череск);
ла 10 чеасърі се вор чіті пропосідімъл
реші. Andatъ апои се ва дотрепріnde але
цероа de палатін, къре дъ ачееваш зі се ва
ши пресента Маіестъдії Сале ши дъ пала
тъл пріматіал ва denune жърътътъл. Дъпъ
amiazi ла 2 чеас, ва фі пръл фамілар ла
рецеле; ла 3 чес. депітаділе комітатълві
ши але четъдій Пожон вор къртепі ла Mai.
Са. **Дъ 13** пе ла 11½ чеас. позл палатін
ва пресента Маіест. Сале пе тоді депітаділ
тъдѣларі аі dietei; дъпъ amiazi 2 ч. пръл
ла Mai. Са. **Дъ 14.** пръл палатіал дъ сала
редѣтълві лъ 2 чеасърі, іар ла 3 прълъл фамі
ліе domnіtore. Сеара ла 7 чеас. чірк de
dame ла къртea domnіtore. **Дъ 15.** аі doi
леда прълъл таре ла Mai. Са. **Дъ 16.** Mai.
Са ва резълъторі. —

— Авіа тай фі dietъ, ла къре съ се фі
арътат атъді оспеді, пътътепі ши стръні,

*) Актеле алецерій сънт дъ memorіа бтенілор, іар
дъпъ челе пъстрате de H. Maior преа зъор се
пътъа афъл дъ архівлъ гъверніал, дъпъ че пе
ріпъ din архівлъ епіскопеск. Ped.

прекъм ла ачеа de актм. — **Ли** септъмвра din 1876 вапоръле ла адверъ къ сътеле. Де ачи вртеазъ съ фе шъскъпет съдътъ. Пътъл де карне е 20 кр., о киле (odale) де лъкът 40—50 ф. пе лъкъ, за съзъжие де летне 34 ф. в. в. Бий четъдем лакоми ла къщиг ла инпровизаръ пътъ ши din граш-дърі оды де лъкът.

— **Ли** локъл есел, сале гр. А. Маилат капчеларіл де кърте ал Бъгарие каре се фъкъ тъністръ, постъл de пресидент ал капчеларіе се трекъ ла есел, са гр. Ahnoni. — Граф Георгие Маилат фу десъмт комітѣ притарів ал комітатълі Баранія до локъл гравълі П. Шотшіч.

АБСТРИА.

Bienă. Маист. Са дъчеса Марія Лусіа порні din Bienă ла 6. Ноемвріе ші се ре-п-търсе до статъл събъ, юр пе ръмасе ачи пе юръ, към се щіа de маі пайте.

— Предъл въкательор ші але алтор ві-тъвале локъ тут пе воіеще а скъдеа до Bienă. —

ЦАРА РОМЪНІЕАСКЪ.

Бъкъреші. До 18. Октомвр. се фъкъ алецереа de пресидент ші de тъдъларі аїсф-тълві ачестеи къпітале. Колонелъ Скарлат Кредълескъ се фъкъ пресидент. Сокотеліе венітърілор орашълві се пъвлікаръ пріп ті-парів.

— Ачи локъ се фак прегътірі пептъръ deckiderea адъпърі цеверале а патріе. Дноъ опінія маі тълтора адъпандъ че се адъпътъ локъ есте съ арате тълте ресътлате ана-лопе ресътлателор челеи de къръв трекът, ресътлате къ атът маі доріт, къ кът пъвлі-кълві, патріе, падіе лі плаче а креде, къ патріотіствъл ші повілітата съдимітителор пе зі че терце пріпнде ръдъчіо маі тарі, ші кът маі тълте капете ажогъ пе рънд ла татврітате ші солідітате ла пътър-реа тревілор пъвліче ші до къттареа ші а-пърареа інтереселор кърат патріотіче. W.

Chronică străină.

Франца. Паріс, 4. Ноемвр. Миністерівъ француз ла адіпътъ тутъ ла зеа амінте асюра Мадридълі, юр Елвейа се паре къи еши din план. Преафіреще: сора рециде спа-ніёле е пора рецелві Льдовік Філіп. Такъ кътва Ісабела до капріцъл ші аморъл събъ съар ретраге дела троп, атвчі аї ведеа до кръкътърі. Сора са ар претъндъе тропъл; кар-лішіи съар ръсъвла; азгли ар пъле черівъл ші тартаръл до тинкаре, пептъръка фінъл реце-лві французъл съ пе віе апроне de тро-нъл Спани. О Францъ вітъ стржис къ Спания ар продъче веанърат тмілріеа Британіе. — Се креде къ кабінетъл француз ла прізінца ачеста ар ста ла віе лаудемефре віоъ ші къ Австроіа.

— Гъбернъл француз фъкъ віи таре спре о тогалъ реформъ а карантинелор де

чамъ. Medічій француз веісеръ ла idea къ чамъ съар пътъа кърта ші стірні токта ла локъл паціерії еї, адікъ до ръсъріт. Десяти спре ачест скоп пе лъкъ консулъ din ле-валт се триміс: ші къте то medик къ леафъ къте 13 ти франчі до Константінопол, Смирна, Баират, Дамаск, Александрия; се маі аплекарь ші алді 15. medічі пе лъкъ коръйле де пощъ, пептъра ка тоді ачеста съ нотъ аваа прилеж а овсърва чамъ до туте Фортеле, скімъріле ші ресътлателе сале, апои din тімъ до тімъ съ трімітъ репортърі кътръ миністерівъ de комерчъ.

Брітанія таре. Лондон 3. Ноемвріе. Парламентъл се ва конкіема пе 18. Ноемв. спре а се съйтъ аспора маі тълтор треві греле, дутре каре ла локъл ютей стаѣ, кріза de барі, фаліментеле ші — фометеа че ю-ръш се лютінде престе Ірландія, локът съ-ръчімеа личепе din пощ а вчіде din чеи а-взду. — Дноъ щірі дела 9. Сент. din Аме-ріка, естімъ сосіръ пътія ла четатеа таріль Кебек 91,802 емігранді европеи, адікъ къ 30 ти маі тълці de кът ла а. 1846. Ші totvsh тълці din чеи ръмаші акась тор de фоме! Реле семпе.

Турчія. Константінопол 20. Октомвріе. Солзъ естраордінарів ръсеск d. Бестіоф плекъ de аїчі до 17. Окт. ла Гречія, де вnde ва трече ла Bienă. Че ва маі еши din атътъ алергътърі, тімъл ва алеце. Чес. рец. кон-сіліарів de кърте ші консул цеперал баронъл de Герінгер-Oedenburg се рептоаре дела Bienă до къпітала турческъ. —

Італія. Рома 1. Ноемвр. Кардиналъ Феретті, міністръ секретарів de стат ла дімісіа, пе каре папа деокандать о прімі. Прічіна десгвєтърій кардиналълві локъ пе се щіе сігър. Бий зік, къ до депъттареа са дела Рома ешіръ впеле тъсърі, пептъ каре ел пе воіеще а ръспонде. — Газетеле романе личетаръ туте de віпълъ воіе de а еши пе врео до зіле, сігър de въказ, къчі реномітъл професор Бетті, ченкор тододать фу діореял din прічіна засі артівъл рел-ціос; дноъ каре ел ла дімісіа ші dimicia. Маі тързій ачелаш фу асігърат до пътеле папі, къ путь пърта чесътва ші пе віторій. Атвчі ші газетеле ре'пчевръ а еши.

Се ворвеше din пощ ші маі тълт ка алтъдатъ деспре о лутревеніре а статбрілор стрыіе до Италия. Чел пътіо атъта е ад-вър, къ ла Неапол петрек маі тълте коръ-вій, азглие ші француз до пътетъръ de път-дітре. До Ліворно до Тоскана стаѣ чінчі коръвій франц. de ліаіе сът ла саш команда пріачіпелві Joinville. Лутревеніре до Ита-лія, до Спания, до Елвейа, до Гречія, до Турчія, лутревеніре престе тут. Чие аре вікіи ші къвощіпде історіче, асълте ші жъдече.

— Се формътъ токта автъ о депът-а-діе din маі тълці четъціе, къ скоп de а терце ла кардиналъл Феретті ші ал ръга, съ пе се ретрагъ din постъл de секретарів статбріл.

— Ка гардеса чівікъ терце фортъ віе. Маі дъвчъл фъкъ інресіе пе спас de віпъл

асвпра попорчлві пвртареа впор тагнаці ші азтме а прінчіпелві Марино Торлоніа, каре десміреа са de къпітаа па о прімі, чі рътасе оставш дп лініе зікънд, къ поствл де къпітаа се къвіе алтор ётсі таі браві ші таі деспріші; іар прінчіпеле Коріні бърват трекут de оптгечі апоі дпть че прімі поствл de командант ал впні баталіон апоі, дп фртп-тв ачествіа есе афаръ ла къпіла есерчідіеі педестрв ші се рентбрче tot педестрв.

— Дела Неапол се скріе лініще, дпсь о лініще къ totъ впорось ші пегврость. Се tot ащеаптъ скітвареа дп міністерів. Дп зрма лві Бенедді, адміністратор вътілор каре таі дъвпълі твріце Фъръ весте, рътасе вп дефічіт de дóъ тіліоне дѣкаді, Афльндссе ачеаста, пввлікл актма поге гъчи фелівіа тордіи къ каре тврі Бенедді. Везі впні ка ачеа съпт Форі ші лотрі а la grossо, къ атът таі періквлоши, къ кът еі се ввкъръ де дпкредереа гвнрелор ші а пввліклі.

— Комітеле Бресо солвіа француз дпть че дп 31. Октомвр. авѣ авдіндъ помпбсъ ла рефеле, апоі дп 2. Ноемвр. dimineaada ла 6 часврі пріп о ізте ші пеащептать ввр-цере de съпце джі dede свфлетві. Лвтіа вреа а щі, къ ел сінгвр с'ар фі тчіс. Вітіріа ва літпезі секретві дакъ е врэп скрет.

— Дела Modena спріоса щіре, къ дв-челе de Modena ар фі чертъ дела Австрія трвпе ажетътобре спре а кълка спрітвіл пеа-пнперій din ачел тік стат ал съб, каре авіа фаче кът дóъ комітатві тарі de а ле Унгаріе. Ва дптревені Австрія къ тъль ар-татъ сав па, ва зледе тіппы.

Елвєдіа. Берн, 6. Ноемвр. Дпть че dieta къ таіорітатеа са de 12½ гласврі де-креть есеквідіе асвпра челор 7 кантоне, каре Фъкъръ дптре cine аліандъ сепаратъ таі ввртос дп фавбреа іесвіділор, апоі се фор-ші дпть че есте ла тшъ, дп Берн ші дп Шіріх. — Челор 12 кантоне ай престе 125 тії артаді; целералісіт ал арматеі репвлі-сане се дпвті колопелль Dufour, каре ші дптрепріпсъ организареа ші ворніреа ар-матеі дпть вп план квпоскът пвтai лві. — Din контръ челе 7 кантоне*) дпкъ съпт гата а скоте дп къпіла съпцелві ка 50 тії артаді, ла каре пвтър се скоте ші сквла-реа глобелор (Landsturm). Нічі одатъ тіка Елвєдіе вп авѣ армате аша пвтербссе. Сін-гвра четатеа Лвдерн аре ла 15 тії артаді, артілеріе ввпъ; іар впеле вліде съпт съвті-пате ші дппплате къ матері аріпгечбсе. Гв-верпія лвдернian дпвті къдіва кългърі іесвіді ші къдіва капвціп, tot католічі дп-

флькъраді de капелані аі баталіонелор. — Солвіа австріак пвръсі Елвєдіа de треі зіле, ретръгъндссе дп вецивіа Тірол; солії Ресіеі ші аі Прасіеі дпкъ се гътеск а порні de аічі. — Пътъ дп 6. Ноемврі алть ловіре вп се фъкъ de кът пвтai ла 4 пе валеа лі-віпъ дп твнтеле Ст. Готтард, вnde колопе-лъл Mіller къ 400 оставш аі аліандей сепа-рате ші къ 4 твнврі оквпъ вътіле ші алте касе, de вnde таі пвнтаръ пвп' ла Аіроло, ne дпнд піквірі престе оставш de аі реп-влічей. Ачі дпсь ла стрітбре се арътаръ дъралій артаді, вчісеръ доі оффіцері, пвшкаръ ші калъл колопелль Mіller. Дп ачеааш зі сеара пе ла 10 час. порні ші врігадірві Шіода асвпра лві Mіller. Реслітатъ таі de апроне се ащеаптъ.

ДЕ ІІ 8 Т.

Ла Dr. Ioan Навреа дп Брашов се таі поте прімі авопадіе пептв лесіковл ве-спіческ ал Длві професор Александру Гавра din Apad. Тот ачі се афль ші алте таі твлте кърді de въпзаре.

ЛІЦІНЦАРЕ ЛІТЕРАРЕ.

Дп Бвкврещі ешіръ de съпт тіпарів:

МЕРОПА

трацедіе дп чіпчі акте дела Voltaire, тра-десъ de Гр. Александреску.

МАНДАЛ

de

ФІЛОСОФІА

ші de літератвра філософікъ

de Wilh. Trang. Krug. Традвс дпть а треіа edigіоне de A. Тр. Лазріан, професорів de філософіе. Дп треі томі. Том I.

Бвкврещі, къ тіпарів Collegiului Nati-
онал 1847.

Атът ачестеа, кът ші алте таі твлте кърді каре ешіръ се пот траціе пріп лівре-
пія Длві Йосіф Романов et cōmto.

КАРОЛ РІШ,

живеліер, аврарів ші арцінтарів

дп вліца съквілор (таре) Nr. 199 лвкъ ші binde лвкврі de аср ші de арцін дпть фор-
та чеа таі поъ къ прецзрі ефтіне, прімеше,
орі че лвкврі ші репаратві de месеріа са,
стъ ввп пептв тарфа са; квппъръ сав скім-
бъ ші орі че арцінтьрі ш. а. векі. De в-
рънд soci dela Biena къ тарфъ поаъ віе а-
леасъ. Брашов.

*) Ачелеаші съпт: Лвдерн, Брі, Швіц, Бнтервал-
ден, Цвг, Фрайврг ші Валліе.
Ped.